የኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌደራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETTE

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ሃያ ሦስተኛ ዓመት ቁጥር ፴፫

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

23rd Year No. 33
ADDIS ABABA, April 18th ,2017

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፩ሺ፭/፪ሺ፱ዓ.ም

የግሎባል ፈንድ፤ ኤድስን፣ ሳንባ ነቀርሳን እና ወባን ለመዋጋት የልዩ መብቶች እና ከለላዎች ስምምነት ማፅደቂያ አዋጅ ……………………………………………………ገጽ ፱ሺ፮፻፰

ማረሚያ ቁጥር ፱/፪ሺ፱ እና ቁጥር፲/፪ሺ፱………ገጽ ፱ሺ፮፻፲

CONTENT

Proclamation No. 1005/2017

Agreement on Privileges and Immunities of Global Fund to fight AIDS; Tuberculosis and Malaria Ratification proclamation …………………………….........Page 9608

Corrigendum No.9/2017 and No. 10/2017………page 9610

አዋጅ ቁጥር ፩ሺ፭/፪ሺ፱

የግሎባል ፈንድ፤ኤድስን፣ ሳንባ ነቀርሳንና ወባን ለመዋጋት የልዩ መብቶችና ከለላዎች ስምምነት ለማጽደቅ የወጣ አዋጅ

የኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥት የግሎባል ፈንድ፤ ኤድስን፣ ሳንባ ነቀርሳን እና ወባን ለመዋጋት የልዩ መብቶች እና ከለላዎች ስምምነትን በአንቀጽ ፪ (፬) እና (፰)፣ በአንቀጽ ፫ (፩) (ረ)፣ በአንቀጽ ፫ (፫)፣ በአንቀጽ ፬ (፪) (ለ) ፣ (መ) እና (ረ)፣ እና በአንቀጽ ፬ (፬) ላይ ተዓቅቦ በማድረግ ሐምሌ ፰ ቀን ፪ሺ፫ ዓ.ም የተፈረመ በመሆኑ፤

ይህንኑ ስምምነት የኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት መጋቢት ፳፮ ቀን ፪ሺ፱ ዓ.ም ባካሄደው መደበኛ ስብሰባ የመረመረውና በአንቀጽ ፯ ንዑስ አንቀጽ (፪) እስከ (፮) ላይ ተጨማሪ ተዓቅቦዎችን በማስቀመጥ ያፀደቀው በመሆኑ፤

Proclamation No. 1005/2017

A PROCLAMATION TO RATIFY THE AGREEMENT ON PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE GLOBAL FUND TO FIGHT AIDS, TUBERCULOSIS AND MALARIA

WHEREAS, the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia has signed the Agreement on privileges and Immunities of the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria with reservation on Article 2(4) and (8), Article 3(1) (f) Article 3 (3); Article 4 (2) (b),(d) and (f) and article 4 (4) on the 15th day of July 2011;

WHEREAS, the House of peoples Representatives of the Federal Democratic Republic of Ethiopia has ratified the said Agreement with additional Reservation on Article 7(2) to (6) at its Ordinary session held on the 4th day of April 2017;

WHEREAS, to given the declaration “the

ያንዱ ዋጋ
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፹ሺ፩
Negarit G. P.O.Box 80001

የተሰጠው መብትና ከለላ ከምን አኳያ መተርጎም እንዳለበት መግለጫ የቀረበበት ሲሆን ይህም የኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዴሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥት በስ፡ ፱ሺ፩፪ በግሎባል ፈንድ ለመንግሥት ተወካዮች፣ ለሃላፊዎች እና ለሌሎች ግለሰቦች የተሰጡ ልዩ መብቶች እና ከለላዎች ተፈጻሚ የሚሆኑት በድርጅቱ ውስጥ ያላቸውን ሥራ ለማከናወን በሚያደርጓቸው ተግባራት ላይ ብቻ የሚል መግለጫ የቀረበ በመሆኑ፣

በኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፶፭(፩) እና (፲፪) መሠረት የሚከተለው ታውጇል፡-

፩. <u>አጭር ርዕስ</u>

ይህ አዋጅ “ የግሎባል ፈንድ፤ ኤድስን፣ ሳንባ ነቀርሳን እና ወባን ለመዋጋት የልዩ መብቶች እና ከለላዎች ስምምነት ማፅደቂያ አዋጅ ቁጥር ፩ሺ፭/፪ሺ፱” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪. የ<u>ስምምነቱ መፅደቅ</u>

፩) የኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥት ሐምሌ ፳ ቀን ፪ሺ፫ ዓ.ም የተፈረመው የግሎባል ፈንድ፤ ኤድስን፣ ሳንባ ነቀርሳንና ወባን ለመዋጋት የልዩ መብቶች እና ከለላዎች ስምምነት በአንቀጽ ፪ (፬) እና (፰)፣ አንቀጽ ፫ (፩) (ረ)፣ በአንቀጽ ፫ (፫)፣ አንቀጽ ፬ (፪) (ለ)፣ (መ)እና (ረ)፣ በአንቀጽ ፬ (፬) እና በአንቀጽ ፯ (፪) እስከ (፮) ላይ ተዓቅቦ በማድረግ ፀድቋል።

(፪) የተሰጠው መብትና ከለላ ከምን አኳያ መተርጎም እንዳለበት መግለጫ የቀረበበት ሲሆን ይህም የኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዴሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥት በስምምነቱ በግሎባል ፈንድ ለመንግሥት ተወካዮች፣ ለሃላፊዎች እና ሌሎች ግለሰቦች የተሰጡ ልዩ መብቶች እና ከለላዎች ተፈጻሚ የሚሆኑት በድርጅቱ ውስጥ ያላቸውን ሥራ ለማከናወን በሚያደርጓቸው ተግባራት ላይ ብቻ የሚል መግለጫ እንዲቀርብ ሆኖ ፀድቋል።

Government of the Federal democratic Republic of Ethiopia declares that the Privileges and Immunity granted to Representatives of States, Officials and 9609 individuals under this Agreement apply only to the acts done in the exercise of their Official functions.”

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) and (12) of the Constitution, it is hereby proclaimed as follows:

1. <u>Short Title</u>

This Proclamation may be cited as the “Agreement on Privileges and Immunities of Global Fund to fight AIDS, Tuberculosis and Malaria Ratification proclamation No. 1005/2017.

2. <u>Ratification of the Agreement</u>

1) The Agreement on Privileges and Immunities of the Global Fund to fight AIDS, Tuberculosis and Malaria signed by the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia on the 15th day of July 2011 is hereby ratified with reservations Article 2(4) and (8); Article 3(1) (f); Article 3 (3); Article 4(2) (b),(d) and (f); Article 4(4) and Article 7(2) to (6).

2) The Privileges and Immunities given interpreted the declaration follows; The Government of the Federal democratic Republic of Ethiopia declares that the Privileges and Immunity granted to Representatives of States, officials and other individuals under this Agreement apply only to the acts done in the exercise of their official functions.”

3. <u>Implementing Organs</u>

The Minister of Foreign Affairs of the Federal Democratic Republic of Ethiopia is hereby empowered to implement the

፫. **አስፈጻሚ አካላት**

የኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ሌሎች የሚመለከታቸውን የመንግሥት አካላት በማስተባበር ስምምነቱ በሥራ ላይ እንዲውል የማድረግ ሥልጣን በዚህ አዋጅ ተሰጥቶታል።

፱ሺ፮፻፲

፬. **አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ በፌደራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ሚያዚያ -----ቀን ፪ሺ፱

ዶ/ር ሙላቱ ተሾመ

የኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት

Agreement by coordinating other concerned Governmental bodies.

9610

4. Effective Date

This Proclamation shall enter into force on the date of publication in the Federal Negarit Gazette.

Done of Addis Ababa, this day of …… April, 2017

MULATU TECHOME (DR.)

PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

Corrigendum No. 9/2017

On Preamble and Article 3 Export-Import Bank of China Loan Agreement for financing the Addis Ababa Power Network Rehabilitation and Upgrading Project Ratification Proclamation No.987/2016 "a Loan in an amount equivalent to 1,145,000,000 yuan (one billion one hundred forty five million Chinese yuan) is hereby corrected and shall be read as "a Loan in an amount equivalent to 1,445,000,000 yuan (one billion Four hundred forty five million Chinese yuan). In addition "Done at Addis Ababa this 27th 2016 "is hereby corrected and shall be read as "Done at Addis Ababa this 27th day of January 2017.

Corrigendum No. 10/2017

agence Franciase De Development (AFD) Credit Facility Agreement for financing of the National Load Dispatch Center Project Ratification Proclamation No. 991/2016 ""Done at Addis Ababa this 27th 2016 "is hereby corrected and shall be read as "Done at Addis Ababa this 27th day of January 2017."

Corrigendum No.9/2009

On Preamble and Article 3 Export-Import Bank of China Loan Agreement for financing the Addis Ababa Power Network Rehabilitation and Upgrading Project Ratification Proclamation No.987/2016 "a Loan in an amount equivalent to 1,145,000,000 yuan (one billion one hundred forty five million Chinese yuan) is hereby corrected and shall be read as "a Loan in an amount equivalent to 1,445,000,000 yuan (one billion Four hundred forty five million Chinese yuan). In addition "Done at Addis Ababa this 27th 2016 "is hereby corrected and shall be read as "Done at Addis Ababa this 27th day of January 2017.

Corrigendum No. 10/2009

agence Franciase De Development (AFD) Credit Facility Agreement for financing of the National Load Dispatch Center Project Ratification Proclamation No. 991/2016 ""Done at Addis Ababa this 27th 2016 "is hereby corrected

ማረሚያ ቁጥር ፱/፪ሺ፱

ለአዲስ አበባ የኃይል ማስተላለፊያ መረብ ማሻሻያ እና ደረጃውን ማሳደጊያ ፕሮጀክት ማስፈፀሚያ ከቻይና ኤክስፖርት-ኢንፖርት ባንክ የተገኘው የብድር ስምምነት ማፅደቂያ አዋጅ ቁጥር ፱፻፹፯/፪ሺ፱ በመግቢያውና በአንቀጽ ፫ “በብድር ስምምነቱ የተገኘውን ፩ ቢሊዮን ፻፵፭ ሚሊዮን(አንድ ቢሊዮን አንድ መቶ አርባ አምስት ሚሊዮን የቻይና ዩዋን)” የተባለው “በብድር ስምምነቱ የተገኘው ፩ ቢሊዮን ፬፻፵፭ ሚሊዮን(አንድ ቢሊዮን አራት መቶ አርባ አምስት ሚሊዮን የቻይና ዩዋን)” ተብሎ ይነበብ። በተጨማሪም በእንግሊዝኛው “Done at Addis Ababa this 27th day of January 2016” የተባለው “Done at Addis Ababa 27th day of January 2017” ተብሎ ይነበብ።

ማረሚያ ቁጥር ፲/፪ሺ፱

ለብሔራዊ የኃይል አቅርቦት መቆጣጠሪያ ማዕከል ፕሮጀክት ማስፈጸሚያ የሚውል ብድር ከፈረንሳይ የልማት ኤጀንሲ ለማግኘት የተፈረመውን የብድር ስምምነት ማፅደቂያ አዋጅ ቁጥር ፱፻፺፩ /፪ሺ፱ “Done at Addis Ababa this 27th day of January 2016” የተባለው “Done at Addis Ababa 27th day of January 2017” ተብሎ ይነበብ።

and shall be read as “Done at Addis Ababa this 27th day of January 2017.”